

TRAVELMate

Otomatik dolumlu, çok fonksiyonlu valfli
ve yakası çıkarılabilir basınçlı gaz tüpü

Kullanma Kılavuzu



Künye

Orijinal Kullanma Kılavuzunun Çevirisi

ALUGAS TravelMate

Çok fonksiyonlu valfli basınçlı gaz tüpü

Doküman no.: 001

Yayın tarihi: 01.06.2026

Revizyon durumu: 03

Cihaz ürün no.: TF272MV.../ TF333MV...

İletişim bilgileri

ALUGAS Vertriebszentrale GmbH

Industriepark Pferdsfeld 214

55566 Bad Sobernheim

Almanya

Telefon: +49 6756/9111-0

Telefaks: +49 6756/9111-2

E-posta: info@alugas.de

Web sitesi: www.alugas.de

Telif Hakkı Bildirimi (DIN ISO 16016:2017-08 uyarınca)

Bu dokümanın açık izin olmaksızın aktarılması, çoğaltılması, kötüye kullanılması ve içeriğinin paylaşılması yasaktır. Bu durumun ihlal edilmesi tazminat ödenmesini gerektirir. Patent, faydalı model veya tasarım tescili durumunda tüm hakları saklıdır.

Değişiklikler

Ürünlerimizin daha da geliştirilmesi için sürekli çalışıyoruz. Bu dokümanda yer alan bilgilerden, resimlerden ve açıklamalardan herhangi bir hak iddiasında bulunulamayacağı konusunda anlayış göstermenizi rica ediyoruz. Teknik verilerde değişiklik ve hata hakkı saklıdır.

İçindekiler

1	Güvenlik	3
1.1	Kullanım amacı	3
1.2	Kullanım amacı dışında kullanım	3
1.3	Kalifikasyonlar	3
1.4	Dokümantasyon ve kontrol kaydı	3
1.5	Uyarı bilgilerinin tasarımı	4
1.6	Kullanılan zorunluluk, yasak ve uyarı işaretleri	5
1.7	Güvenlik bilgileri	6
1.8	Normatif referanslar/yasal dayanaklar (özet)	6
1.9	Sorumluluk ve garanti reddi	7
2	Taşıma, depolama ve imha	8
3	Açıklama	9
3.1	Kullanım alanı/madde	9
3.2	Bileşenler	9
3.3	Valf koruması (yaka)	11
3.4	Gaz kesme valfi	12
3.5	Teknik veriler	12
3.6	İşaret yerleri	13
4	Kullanım	16
4.1	Dolum/yakıt ikmali	17
4.2	Beklenmedik durumda yapılacaklar	20
5	Bakım, kontroller ve süreler	21
6	Hata bulma	22
7	Birlikte geçerli belgeler	23

1 Güvenlik

1.1 Kullanım amacı

Amacına uygun kullanım, izin verilen işletim koşullarında sıvı sınıfı 1 kapsamındaki sıvılaştırılmış gazın (LPG/GPL) ekstraksiyonudur. Ekstraksiyon araçlardaki gazlı ekipmanların işletimi için gaz fazından yapılır. Basınçlı gaz tüpü AD 2000 ile bağlantılı olarak EN 13110 ve 2014/68/AB yönetmeliği (DGRL) doğrultusunda yerleştirilmiş, monte edilmiş ve kontrol edilmiştir. EN 1949 standardına uygun olarak bir gaz kutusuna yerleştirilir.

EN 589 standardına uygun LPG ile yalnızca harici dolum bağlantısı (Hollanda tipi kaplin-düz yakıt ikmali) yoluyla yakıt ikmali yapılır.

1.2 Kullanım amacı dışında kullanım

Kullanım amacı dışında kullanım yasaktır, maddi hasarlara ve yaralanmalara neden olabilir. Özellikle şunlara izin verilmez:

1. Gaz kutusunun dışında/açık havada sıvılaştırılmış gaz tüpü olarak kullanım.
2. Sökülü haldeyken dolum (AB içinde yasak).
3. Harici dolum bağlantısı olmadan doğrudan tüpe dolum.
4. Doğalgaz/CNG dolumu veya %80 dolum seviyesinin aşılması.
5. Çok fonksiyonlu valfin yağlanması/sökülmesi veya üreticiye danışmadan değiştirilmesi.

1.3 Kalifikasyonlar

1.3.1 İşletmeci

Güvenli işletim, periyodik kontrollerin organizasyonu (ör. G 607) ve dokümantasyon konularından sorumludur.

1.3.2 Operatör

Bu kullanma kılavuzu doğrultusunda rutin faaliyetleri yürütür (dolum, açma/kapatma, gözle kontrol).

1.4 Dokümantasyon ve kontrol kaydı

Ürüne ait tüm dokümanlar ve kontrol kayıtları ikinci el satışta verilmelidir. Buna şunlar da dahildir:

- Kullanma Kılavuzu
- En son gaz tesisatı denetim belgesi (örn. Almanya'da DVGW G607 standardına göre)
- Tankın CE uygunluk beyanı

Burada Bakım, kontroller ve süreler bölümü 21. sayfasında bulunan bilgilere uyun.

1.5 Uyarı bilgilerinin tasarımı

Uyarı bilgileri, aşağıdaki anahtar kelimeler kullanılarak ISO 3864-2 ve ANSI Z535.6 standartlarına göre sınıflandırılır:

- Kişisel yaralanma durumunda “Tehlike”, “Uyarı” ve “İkaz”,
- mal hasarı durumunda “Dikkat” ve
- genel bilgilerin iletilmesi durumunda “Bilgi”.

Bu dokümanda, güvenlik talimatları aşağıdaki şekilde sınıflandırılır ve gösterilir:



TEHLİKE!

Önlenmediği takdirde ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olan **yüksek riskli** bir tehlikeyi işaret eder.



UYARI!

Önlenmediği takdirde ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilen **orta riskli** bir tehlikeyi işaret eder.



İKAZ!

Önlenmediği takdirde hafif-orta yaralanmalara neden olabilen **düşük riskli** bir tehlikeyi işaret eder.



DİKKAT!

Önlenmediği takdirde ürünün veya çevresindeki nesnelerin zarar görebileceği, potansiyel olarak tehlikeli bir durumu işaret eder.



BİLGİ!

Açıklanan önlemlere uyulmaması, makineye veya ürüne zarar verebilir.

1.6 Kullanılan zorunluluk, yasak ve uyarı işaretleri

Sembol (yer tutucu)	Anlamı
	Genel tehlike sembolü
	Düşük sıcaklık uyarısı
	Patlayıcı madde uyarısı
	Genel zorunluluk işaretleri
	Kullanım kılavuzuna uyun
	Koruyucu eldiven kullanın
	Koruyucu gözlük kullanın
	BİLGİ

1.7 Güvenlik bilgileri

1.7.1 Kişisel zararları önlemek için güvenlik bilgileri

Gaz-hava karışımları bir tutuşturma kaynağı nedeniyle tutuşursa bu, patlama veya yangın nedeniyle ölüme veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.

- Tutuşma kaynaklarından kaçının (ateş, kıvılcıklar, sigara).
- Alanı iyice havalandırın.
- Yanıcı maddeleri uzaklaştırın.
- Alanı emniyete alın.
- Duruma göre acil servisi arayın.

Doğalgaz/CNG ile yanlış yakıt ikmali yapılması durumunda, bileşen arızası nedeniyle ölüme veya ciddi yaralanmalara yol açabilecek izin verilmeyen düzeyde basınç oluşur.

- Yalnızca EN 589 standardına uygun LPG ile yakıt ikmali yapın.
- LPG ile CNG'yi karıştırmayın. Yakıt pompası ve adaptör üzerindeki işaretleri kontrol edin.
- Şüpheli durumda yakıt ikmalini derhal durdurun.

Yetkisiz kişilerin armatürleri çalıştırması veya ayarları değiştirmesi, kontrolsüz gaz kaçağı nedeniyle ciddi yaralanmalara yol açabilir.

- Çalışma alanını kapatın ve yetkisiz kişileri uzaklaştırın.
- Kontrol veya yakıt ikmal işlemlerinden önce ekipman valflerini kapatın.

1.7.2 Mal zararlarını önlemek için güvenlik bilgileri

LPG'nin CNG veya diğer maddelerle karıştırılması, aşırı basınç veya uyumsuzluk nedeniyle sistemde hasara, ayrıca araç ve benzin istasyonu sisteminde de hasara yol açabilir.

- Yalnızca EN 589 standardına uygun LPG ile yakıt ikmali yapın.
- Bağlantıyı yapmadan önce yakıt pompası, adaptör ve araç bağlantısındaki işaretleri kontrol edin.
- İşaret veya bağlantı uymuyorsa işlemi durdurun.

Bağlantılara ve armatürlere kir, talaş, yağ veya gres girmesi sızdırmazlık sorunlarına, valf tıkanmasına veya dolum durdurma fonksiyonunun arızalanmasına yol açabilir.

- Bağlantıları, sızdırmazlık yüzeylerini ve dişleri gres ve yağdan arındırın ve temiz tutun.

Uyarı veya bilgi etiketlerinin eksik veya okunaksız olması, hatalı çalışmaya, yanlış yakıt ikmaline ve sisteme veya araca zarar gelmesine yol açabilir.

- Gaz kutusuna, iç kısma ve dolum bağlantısına görünür şekilde uyarı ve çok dilli etiketler yapıştırın.
- Yapıştırmadan önce yüzeyleri temizleyin ve yağdan arındırın.
- Sıkı yapışıp yapışmadığını ve görünürlüğü kontrol edin.
- Hasarlı etiketleri değiştirin.

Onaylı olmayan adaptörlerin, hortumların veya armatürlerin kullanılması uyumsuzluklara, erken aşınmaya ve sistem hasarına yol açabilir.

- Yalnızca onaylı bileşenleri ve ALUGAS önerilerini kullanın.
- Kirlenmeyi önlemek için sinterlenmiş filtreli adaptörler kullanın.

1.8 Normatif referanslar/yasal dayanaklar (özet)

- EN 1949 – Eğlence amaçlı kullanılan araçlarda ve konaklama amaçlı kullanılan diğer araçlarda sıvılaştırılmış gaz sistemleri
- EN 589 – Yakıtlar – LPG (Otogaz)
- DVGW çalışma sayfası G 607 – Araçlardaki sıvılaştırılmış gaz sistemleri (uzmanlık)
- StVZO (Karayolu Trafik Ruhsat Yönetmeliği) §35c – Sıvılaştırılmış gaz sistemleri. Sürüş sırasında kilitleme tertibatlarının çalıştırılması
- 2014/68/AB yönetmeliği – Basınçlı Ekipmanlar Yönetmeliği (DGRL)
- ANSI Z535 – Series for Safety Signs and Color (sinyal işaretleri/yerleşimler)

1.9 Sorumluluk ve garanti reddi

1.9.1 Sorumluluk reddi

ALUGAS'ın, amacına uygun olmayan kullanımdan, bu dokümana veya ilgili düzenlemelere uyulmamasından kaynaklanan hasarlardan sorumlu olmadığını unutmayın.

Basıncılı gaz tüplerine, valflere, emniyet veya bağlantı tertibatlarına yetkisiz müdahale etmeyin. İhlal durumunda her türlü sorumluluk geçersizdir.

LPG bileşenleri üzerinde sıcak işlem (kaynak/taşılama) yapmayın. Bu durumdan kaynaklanan zararlarda sorumluluk geçersiz olur.

1.9.2 Garanti reddi ve sınırlaması

Garanti talepleri, yalnızca yasal veya kararlaştırılmış süre içinde, kanıtlanabilir malzeme veya üretim kusurları söz konusu olduğunda geçerlidir.

Aşınma parçalarının (ör. hortumlar, contalar, regülatörler) zamanla eskimeye tabi olduğunu unutmayın. Normal aşınma, garanti talebi için gerekçe oluşturmaz.

Ürünü yalnızca kullanım amacına uygun olarak kullanın. Yanlış kullanım garantiyi geçersiz kılar.

Valfleri değiştirmeden önce ALUGAS ile iletişime geçin. Yetkisiz yedek parça kullanımı veya müdahaleler garantiyi geçersiz kılar.

2 Taşıma, depolama ve imha

Basınçlı gaz tüpünün s k l  durumunda taşınmasına yalnızca valf koruması (yaka) takılıysa ve t p bo sa izin verilir. Aksi takdirde bu işlem, ilgili düzenlemelere uygun uzman bir işletme tarafından gerçekleştirilmelidir.

3 Açıklama

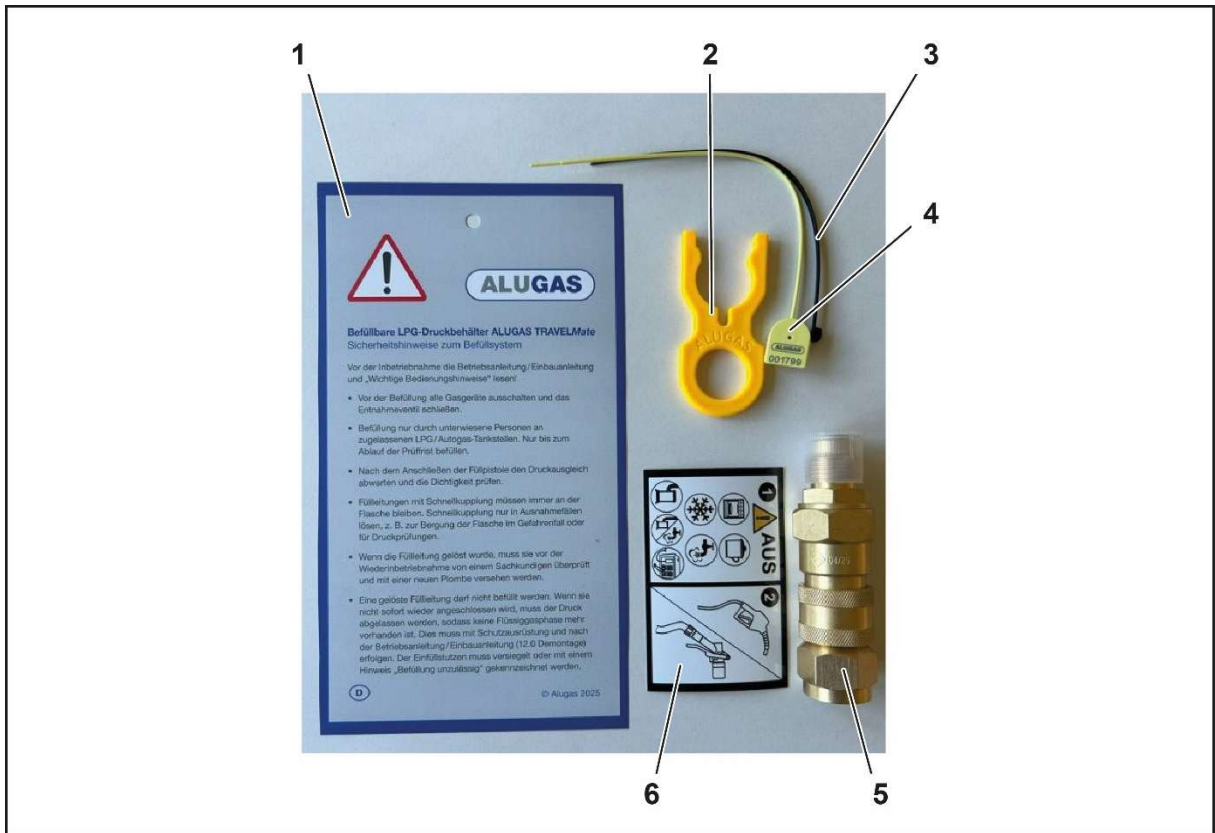
ALUGAS TravelMate, sıvılaştırılmış gaz sistemlerine sahip araçlarda yanma amacıyla kullanılmak üzere tasarlanmış, çok fonksiyonlu valfli ve %80 dolum durdurma özelliği bulunan, tüp şeklinde, doldurulabilir bir basınçlı gaz tüpüdür. Ekstraksiyon gaz fazından yapılır.

3.1 Kullanım alanı/madde

- Madde: EN 589 uyarınca sıvılaştırılmış gaz (LPG/GPL) (yakıt).
- Cihaz türü: Halka açık benzin istasyonlarında kendinden dolumlu basınçlı ekipman (%80-dolum sınırı).

3.2 Bileşenler

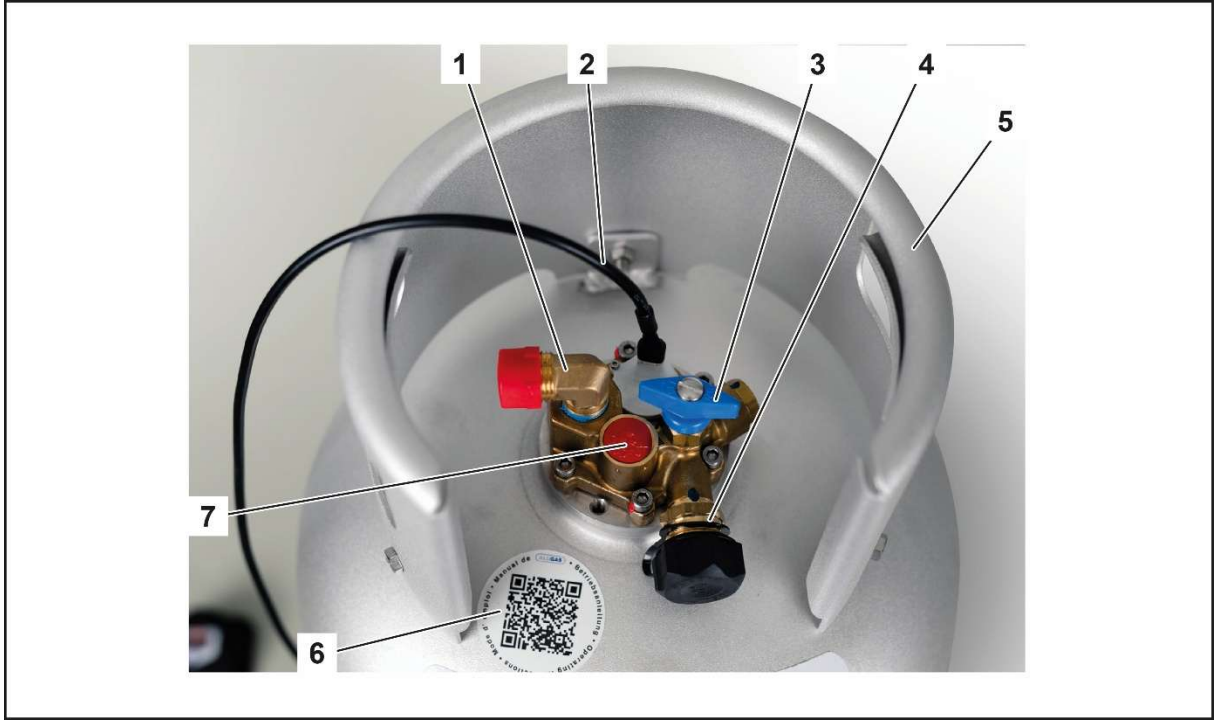
3.2.1 Bağlantı kiti bileşenleri



Res. 1

- | | |
|---------------------------|---|
| 1. Bağlantı uyarı bilgisi | 4. Çekmeli mühür |
| 2. Çalıştırma emniyeti | 5. ALUGAS LPG için hızlı bağlantı elemanı |
| 3. Kablo bağı | 6. Yakıt ikmal etiketi |

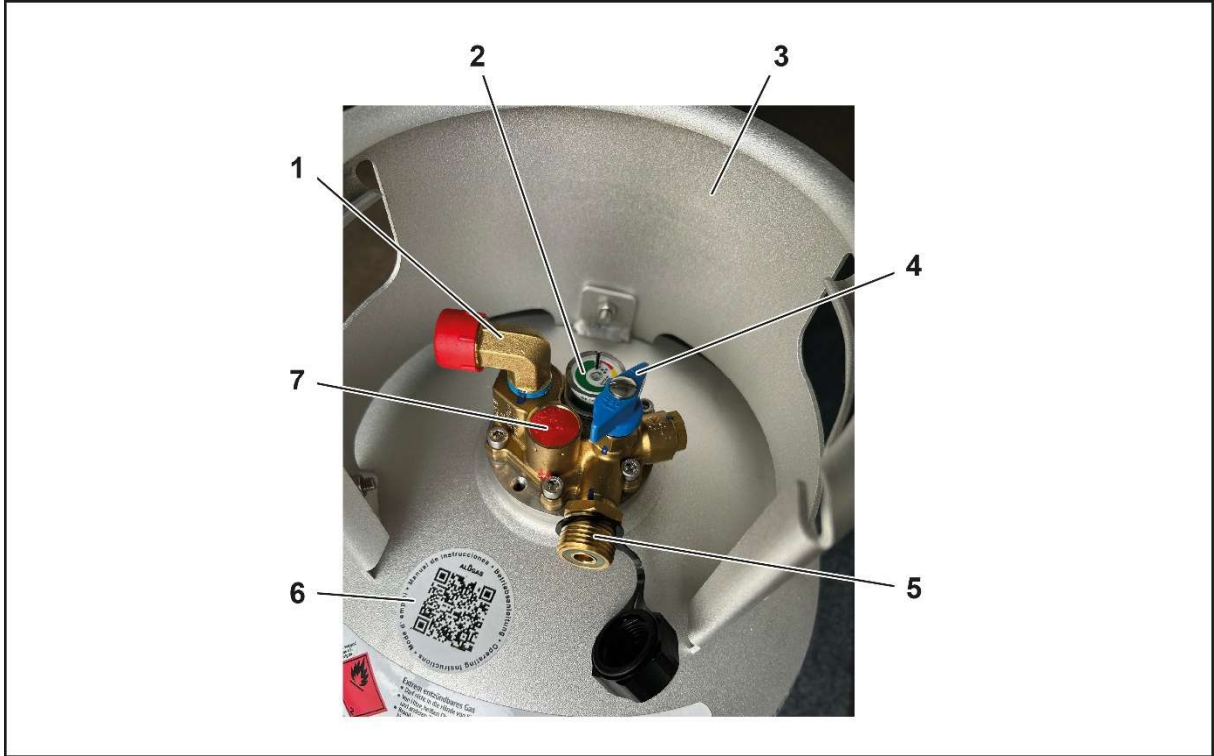
3.2.2 Çok fonksiyonlu valf bileşenleri ve yaka (kapasitif dolum göstergesi)



Res. 2

- | | |
|---|-------------------------|
| 1. Dolum valfi | 5. Valf koruması (yaka) |
| 2. Kapasitif dolum seviyesi ölçümü için kablo | 6. QR kodu |
| 3. Gaz kesme valfi | 7. Emniyet valfi |
| 4. Ekstraksiyon ağzı | |

3.2.3 Çok fonksiyonlu valf bileşenleri ve yaka (analog dolum göstergesi)



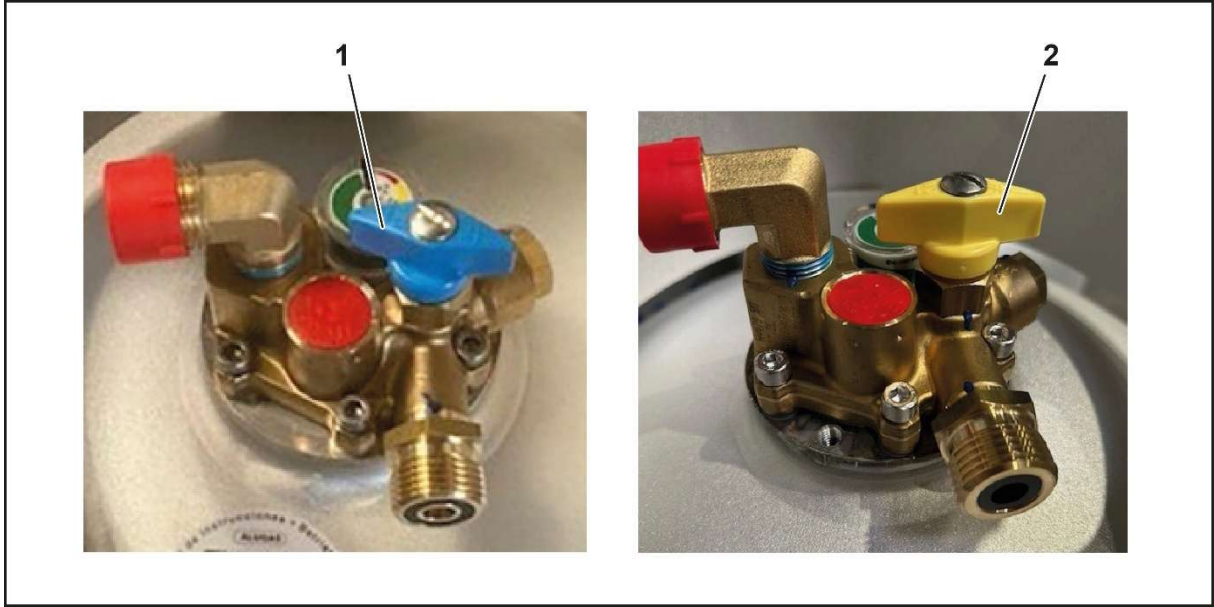
Res. 3

- | | |
|-------------------------|----------------------|
| 1. Dolum valfi | 5. Ekstraksiyon ağzı |
| 2. Dolum göstergesi | 6. QR kodu |
| 3. Valf koruması (yaka) | 7. Emniyet valfi |
| 4. Gaz kesme valfi | |

3.3 Valf koruması (yaka)

Valf koruması (yaka) (Res. 2/5) ve (Res. 3/3) basınçlı gaz tüpünün sökülmesi, taşınması, depolanması ve imha edilmesi sırasında korunmasını sağlar. Monte edilmiş durumdayken basınçlı gaz tüpü valf koruması (yaka) takılmadan çalıştırılabilir.

3.4 Gaz kesme valfi



Res. 4

1. Mavi vana:
Almanya'da kullanım
ekstrasyon ağzı dişi 21,8 mm

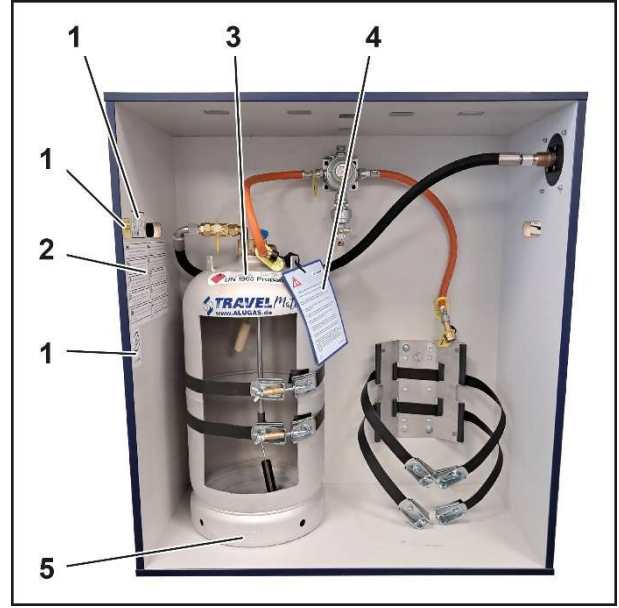
2. Sarı vana:
Ör. İsviçre, Fransa, Belçika'da kullanım
ekstrasyon ağzı dişi 21,7 mm

3.5 Teknik veriler

Tanım:	“TRAVELMate” tüp şeklinde, kendinden dolumlu basınçlı ekipman			
Ana ölçü:	Ø 300 mm			
Onaylanmış kuruluş:	TÜV Súd Industrie Service GmbH (0036)			
Ölçüler				
Hacim (litre)	Yükseklik (mm)	Valfle birlikte ağırlık (kg)	Ürün no.	Seri no. (üretici kodu)
27,2 L	599	6,6	TF272-MV	bkz. Uyumluluk beyanı için kimlik belgesi
33,3 L	690	7,5	TF333-MV	bkz. Uyumluluk beyanı için kimlik belgesi
Basınç bölmesi				
Sıvı tanımı:	LPG			
Sıvı grubu:	1			
İzin verilen maks. sıcaklık (TS): °C	65			
İzin verilen min. sıcaklık (TS): °C	-40			
İzin verilen basınç (PS) bar	20			

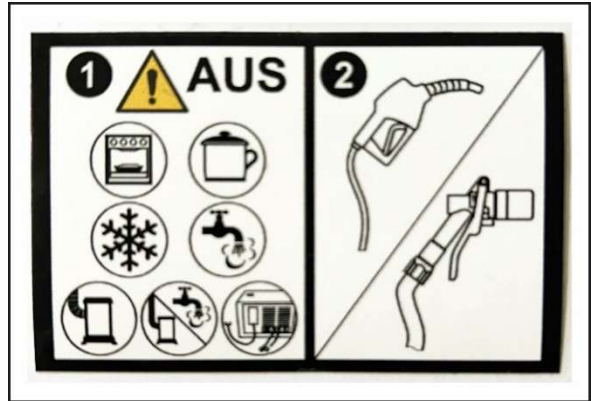
3.6 İşaret yerleri

1. Gaz kutusunda uyarı etiketi (Res. 5/1)
2. Çok dilli etiket (Res. 5/2)
3. Basınçlı gaz tüpünün omzunda "Dikkat yanıcıdır" uyarı bilgisi (Res. 5/3)
4. Bağlantı uyarı bilgisi (Res. 5/4)
5. Ayak halkasında işaret (Res. 5/5).



Res. 5

3.6.1 Gaz kutusunda uyarı etiketi



Res. 6

3.6.2 QR kodu



Res. 7

3.6.3 Bağlantı uyarı bilgisi



Res. 8

3.6.4 Çok dilli etiket

 Unsere TRAVELMate ist ausgestattet mit einem 80% Füllstop-ventil, d. h. der Befüllvorgang wird automatisch beendet, wenn ein Füllstand von 11 kg (≈22 l) / 14 kg (≈28 l) erreicht ist.	 Naše TRAVELMate je vybavena 80 % uzavíracím ventilem, to znamená, že proces plnění se automaticky ukončí při dosažení úrovně naplnění 80 %. 11 kg (≈22 l) / 14 kg (≈28 l).
 Our TRAVELMate comes with an 80% fill stop valve; this means filling is automatically ended when a fill level of 11 kg (≈22 l) or 14 kg (≈28 l) is reached.	 Notre TRAVELMate est équipé d'une vanne d'arrêt de remplissage 80% : le remplissage s'arrête donc automatiquement quand un niveau de remplissage de 11 kg (≈22 l) / 14 kg (≈28 l) est atteint.
 La nostra TRAVELMate è dotata di una valvola di arresto del riempimento all'80%. Ciò significa che il processo di rifornimento viene automaticamente interrotto al raggiungimento di un livello di riempimento di 11 kg (≈22 l) / 14 kg (≈28 l).	 Nuestro TRAVELMate está equipado con una válvula de parada de llenado del 80%, es decir, el proceso de llenado se detiene automáticamente cuando se alcanza un nivel de llenado de 11 kg (≈22 litros) / 14 kg (≈28 litros).
 Vores TRAVELMate er udstyret med en 80% påfyldningsstopventil, d.v.s. påfyldningsprocessen afsluttes automatisk, når der er nået et påfyldningsniveau på 11 kg (≈22 l) / 14 kg (≈28 l).	 Vår TRAVELMate är utrustad med en 80 % fyllnadsstoppsventil, vilket innebär att påfyllningen avbryta automatiskt när en fyllnadsnivå på 11 kg (≈22 l) / 14 kg (≈28 l) har uppnåtts.
 TRAVELMate ürünümüz %80'lik bir dolum durdurma valfi ile donatılmıştır, yani 11 kg (≈22 l) / 14 kg (≈28 l) oranında bir dolum seviyesine ulaşıldığında, dolum işlemi otomatik olarak sonlandırılır.	 Nasz TRAVELMate jest wyposażony w zawór zatrzymujący napełnienie na poziomie 80%, tzn. proces napełniania jest automatycznie przerywany, gdy osiągnięty zostaje poziom napełnienia 11 kg (≈22 l) / 14 kg (≈28 l).

ALUGAS here i feel confident

Res. 9

4 Kullanım



TEHLİKE!

Güvenlik talimatlarına uyulmaması nedeniyle tehlike!

Güvenlik talimatlarını göz ardı etmek, ürünle ilgili olarak kişisel yaralanmalara ve maddi hasara yol açabilecek durumlar yaratma riskini taşır.

- Tüm güvenlik talimatlarına ve bilgilerine sıkı bir şekilde uyun, bkz. Bölüm Güvenlik.



TEHLİKE!

Gaz-hava karışımı nedeniyle yangın ve patlama tehlikesi!

Gaz-hava karışımları tutuşabilir ve bu da ölüme veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.

- Tüm tutuşma kaynaklarından kaçının (açık ateş, kıvılcımlar, sigara).
- Çalışma alanının iyice havalandırılmasını sağlayın.
- Gaz kokusu alırsanız çalışmayı hemen bırakın



UYARI!

Soğuk yanığı tehlikesi!

Sızan sıvılaştırılmış gaz donmaya ve dolayısıyla ciddi cilt ve göz yaralanmalarına neden olabilir.

- Bağlantıyı ayırırken veya basıncı boşaltırken her zaman koruyucu eldiven ve koruyucu gözlük takın



UYARI!

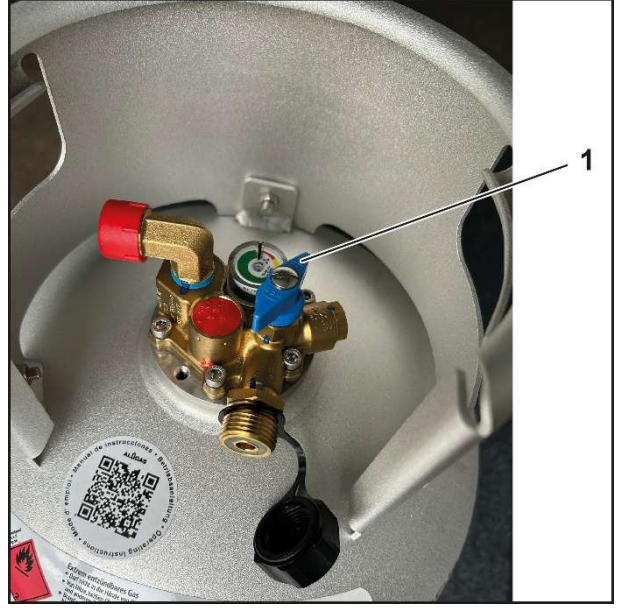
Çalışmaların kalifiye olmayan personel tarafından yapılması nedeniyle tehlike!

Çalışmaların kalifiye olmayan personel tarafından yapılması, maddi hasar ve yaralanma tehlikesini beraberinde getirir.

- Ürün üzerindeki çalışmalar yalnızca ürün üzerinde çalışma konusunda eğitim almış eğitimli ve sertifikalı uzmanlar tarafından yapılabilir.
- Elektrik, sıvı ve basınçlı hava ekipmanlarıyla ilgili tüm çalışmalar, ulusal ve yerel kanunlara, yönetmeliklere ve yönergelere uygun olarak yapılmalıdır. Bunlara uymamak ölüme, ciddi yaralanmalara veya mal hasarına neden olabilir

4.1 Dolum/yakıt ikmali

1. Gaz kesme valfini (Res. 10/1) kapatın.



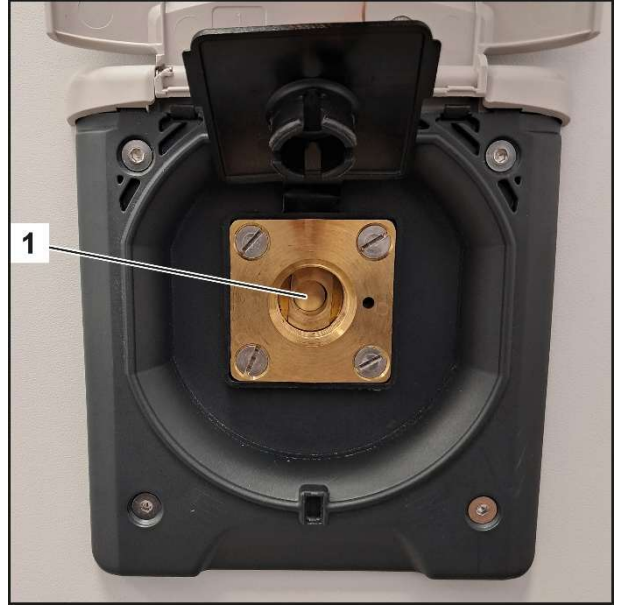
Res. 10

2. Dolum bağlantısını açın (Res. 11/1).



Res. 11

3. Uygun bir dolum adaptörünü (Res. 13/1) dolum bağlantısına (Res. 12/1) bağlayın. ALUGAS, sisteme kir girmesini önlemek için sinterlenmiş filtrelili adaptörlerin kullanılmasını önermektedir.
4. Dolum pompasını dolum adaptörüne (Res. 13/1) bağlayın ve dolum pompasını kilitleyin. Kısa bir tıslama sesiyle basınç eşitlemesi yapılır.
5. Basınçlı gaz tüpünü doldurmak için emniyet şalterini etkinleştirin ve basılı tutun. Dolum durur. Maksimum dolum seviyesine varıldığında dolum otomatik olarak sonlanır.



Res. 12



BİLGİ!

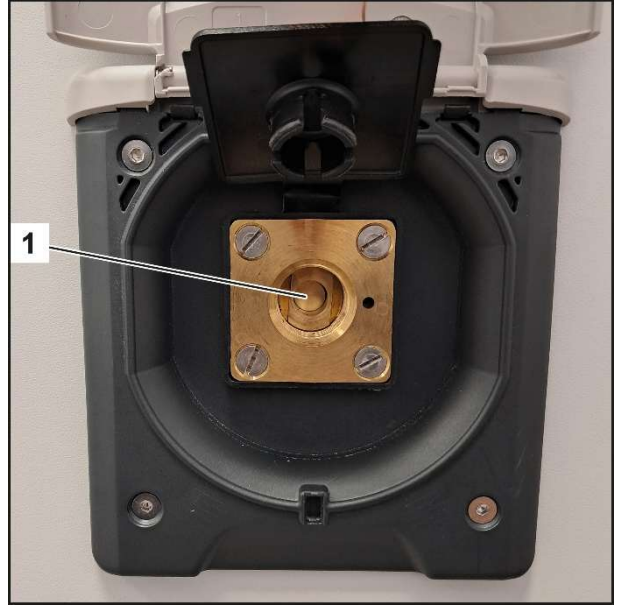
Kısa süreli, yüksek ve şiddetli bir tıslama sesi duyulacaktır, dikkat edin!

6. Dolum pompasının kilidini açın.
7. Dolum pompasını dolum adaptöründen (Res. 13/1) çıkarın.



Res. 13

8. Dolum adaptörünü (Res. 13/1) dolum bağlantısından (Res. 14/1) çıkarın.



Res. 14

9. Dolum bağlantısını kapatın (Res. 15/1).



Res. 15

10. Gaz kesme valfini yavaşça açın (Res. 16/1).
11. Tüketiciyi üreticinin bilgilerine göre işletime alın.



Res. 16

Dolum veya gaz ekstrasyonu sırasında akış hızındaki ani artış hortum yırtılma korumasının kapanmasına neden olabilir.

Hortum yırtılma korumasının açılması için gaz kesme vanasını yavaşça kapatıp açın. Çok hızlı açmak, korumanın tekrar tetiklenmesine neden olur

4.2 Beklenmedik durumda yapılacaklar

Olay	Yapılacaklar
Gaz kokusu/sızıntı	Tüketiciyi kapatın, havalandırma, tutuşma kaynaklarından kaçının, alanı emniyete alın, gerekirse acil servis.
Emniyet valfinde sızıntı	Sıcaklığı/dolum seviyesini kontrol edin; boşaldıktan sonra valf genellikle kendi kendine kapanır.
Yanlış yakıt dolumu şüphesi	İşlemi durdurun, benzin istasyonuna haber verin, sistemi kontrol ettirin.

5 Bakım, kontroller ve süreler

Alan	Önlem	Aralık/gerekçe	Sorumluluk/standart	Bilgi	Yapan:
Gaz sistemi – periyodik kontrol	Güvenlik/sızdırmazlık/ fonksiyon kontrolü	Özel: 2 yılda bir (genellikle G 607) Ticari: 2 yılda bir (BetrSichV uyarınca)	G 607 BetrSichV ek 3 paragraf 2 sivilaştırılmış gaz sistemleri	Kontrol kaydının yapılması	Uzman işletme
TRAVELMate basınçlı gaz tüpü	Yenileme (kontrol, valf teknolojisi değişimi)	10 yılda bir	Üretici işlemleri	Üreticiye iade	Uzman işletme
Donanım parçaları (ör. regülatör, hortumlar)	Değişim	Genellikle 10 yılda bir	Üretici/DVGW bilgileri	Sürenin/durumun kaydedilmesi	Uzman işletme
Çalışmalardan sonra sistem	Gözle kontrol, sızdırmazlık ve fonksiyon kontrolü	Tekrar devreye almadan önce sökme/değişiklikten sonra	G 607/dahili onay	Başarılı kontrolden sonra tekrar devreye alma	Uzman işletme
İşletmeci yükümlülüğü	Sürelere uyulması ve kaydedilmesi	Sürekli	İşletmeci sorumluluğu	Kontrol defteri/ kayıtların güncel tutulması	İşletmeci

Ana inceleme için aşağıdaki belgelerin sunulması gerekmektedir:

- Son gaz sistemi kontrolünün belgesi
- Tankın CE uygunluk beyanı

Ticari sektörde, Alman Yasal Kaza Sigortası Kurumu'nun 310-003 sayılı ilkesinin ekinde yer alan “Araçlarda veya araçlar üzerinde yanma amaçlı sivilaştırılmış gaz sistemlerinin kontrolüne ilişkin kontrol kaydı” çerçevesindeki şablonlarla, StVZO §60 uyarınca ana araç muayenelerine ilişkin kontrol kayıtları sunulmalıdır.

Özel sektörde ilgili kontrol kaydı G 607 uyarınca sunulmalıdır.

6 Hata bulma

Problem	Olası neden	Önlem (operatör)
Tüp dolmuyor	Adaptör/pompa doğru bağlanmamış	Bağlantıyı çözün, yeniden bağlayın; gerekirse benzin istasyonunu değiştirin
Dolum çok yavaş	Kir/filtre	Adaptör/FİLTRE kontrolü yapın, temizleyin; pompanın oturmasını kontrol edin
Gaz ekstraksiyonu yok	Hortum yırtılma koruması aktif	Kilidi kapatın → yavaşça açın
Dolum ağzından gaz çıkıyor	Çekvalf kirli	Kademeli olarak doldurun; filtre kullanın; uzman işletmeye kontrol ettirin
Emniyet valfinde sızıntı	Sıcaklık/dolum seviyesi yüksek	Sistemi soğumaya bırakın/koruyun; boşalmadan sonra genellikle kendiliğinden kapanır
Dolum seviyesi göstergesinde gösterge yok	Mekanik/elektrik aksamaları gevşek/besleme yok	Sağlam kurulumu kontrol edin; fişleri/hatları kontrol edin

7 Birlikte geçerli belgeler

- EN 1949
- EN 589
- DVGW alışma sayfası G 607
- UN-R 67
- StVZO § 35c
- DGUV kural 110-010
- 2014/68/AB yönetmeliği (DGRL)
- Tüketiciler ekipmanların üretici belgeleri.